JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

SATURDAY, 24 JUNE 1995
No. 1995/121 *(PART II)*

SAMEDI 24 JUIN 1995
No 1995/121 *(PARTIE II)*

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Monday, 26 June 1995

GENERAL ASSEMBLY

10 a.m.- 1 p.m.		Conference Room 1

Consultations on prospective new modalities for financing operational activities for development (A/49/922)

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subject

Proposed programme budget for 1996-1997: Section 29 (Office of Internal Oversight Services)

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the forty-ninth session of the General Assembly appear in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1995/121 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Lundi 26 juin 1995

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 1

Consultations sur les nouvelles modalités pour le financement des activités opérationnelles de développement (A/49/922)

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujet

Projet de budget-programme pour l'exercice biennal 1996-1997 : chapitre 29 (Bureau des services de contrôle interne)

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES et l'APERÇU DES SÉANCES de la quarante-neuvième session de l'Assemblée générale figurent dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1995/121 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Monday, 26 June 1995

Lundi 26 juin 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the Platform for Action of the Fourth World Conference on Women)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la Plate-forme d'action de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on Fifth Committee matters)

2 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur les questions intéressant la Cinquième Commission)

14 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 23rd (informal) meeting of the HIGH-LEVEL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE FINANCIAL SITUATION OF THE UNITED NATIONS will be held on Thursday, 29 June 1995, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber, to continue to discuss the Secretary-General's address of 22 June 1995 (Press Release SG/SM/5655) and the issues related to capacity to pay (income measure (Gross National Product); length of base period; low per capita income relief methodology; debt adjustment formula; and floor; ceiling).

Delegations wishing to obtain copies of the non-paper ("Informal meetings on specific issues") and other working papers prepared for discussion are requested to contact Ms. J. Hizon (room S-3380, ext. 30388).

• • •

The 1995 session of the AD HOC COMMITTEE ON THE INDIAN OCEAN will be held *from 27 June to 3 July 1995*, instead of from 26 to 30 June as announced earlier. The opening meeting will take place on Tuesday, 27 June, at 11 a.m. in Conference Room 2.

• • •

INTERNATIONAL MEETING ON MINE CLEARANCE

Geneva, 5-7 July 1995

List of speakers

The provisional agenda and proposed programme of work for the International Meeting on Mine Clearance has been issued in document SG/CONF.7/1.

The list of speakers for the high-level segment of the International Meeting on Mine Clearance (starting at 10 a.m. on 6 July and ending at 1 p.m. on 7 July) is open.

The high-level segment of the Meeting, which will be opened by the Secretary-General, will be devoted to general statements by participants and for the announcement of contributions to the Voluntary Trust Fund for Assistance in Mine Clearance.

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the high-level segment are kindly requested to contact the Department of Humanitarian Affairs (Ms. Nora Benary, Room S-3627D, tel.: 963-3706).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES tiendra sa 23e séance (officieuse) le jeudi 29 juin 1995 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle pour poursuivre l'examen de l'allocution du Secrétaire général du 22 juin 1995 (communiqué de presse SG/SM/5655) et des questions relatives à la capacité de paiement (indicateur du revenu (produit national brut); durée de la période statistique de base; formule d'ajustement au titre des pays à faible revenu par habitant; formule d'ajustement au titre de l'endettement; plancher; plafond)

Les délégations qui désirent obtenir des exemplaires du document interne (Réunions officieuses sur des questions spécifiques) et les autres documents de travail établis pour l'examen des questions susmentionnées sont priées de se mettre en rapport avec Mme J. Hizon (bureau S-3380, poste tél. : 30388).

• • •

La session de 1995 du COMITÉ SPÉCIAL DE L'OCÉAN INDIEN aura lieu du *27 juin au 3 juillet 1995* au lieu du 26 au 30 juin comme annoncé auparavant. La séance d'ouverture se tiendra le mardi 27 juin à 11 heures dans la salle de conférence 2.

• • •

RÉUNION INTERNATIONALE SUR LE DÉMINAGE

Genève, 5-7 juillet 1995

Liste des orateurs

L'ordre du jour provisoire et le programme de travail proposé de la Réunion internationale sur le déminage ont été publiés sous la cote SG/CONF.7/1.

La liste des orateurs désirant participant au débat de haut niveau de la Réunion internationale sur le déminage (commençant le 6 juillet à 10 heures et se terminant le 7 juillet à 13 heures) est maintenant ouverte.

Le débat de haut niveau de la Réunion qui sera ouvert par le Secrétaire général sera consacré aux déclarations générales des participants et à l'annonce des contributions au Fonds d'affection de contributions volontaires pour l'assistance au déminage.

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat de haut niveau sont priées de se mettre en rapport avec le Département des affaires humanitaires (Mme Nora Benary, bureau S-3627D, tél. : 963-3706).

• • •

AD HOC GROUP OF THE STATES PARTIES TO THE BIOLOGICAL WEAPONS CONVENTION

Geneva, 10-21 July 1995

The second session of the Ad Hoc Group of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction will be held from 10 to 21 July 1995 at the Palais des Nations in Geneva.

The agenda and the programme of work of the session are contained in the progress report of the first session of the Ad Hoc Group (document BWC/Ad Hoc Group/3).

The Ad Hoc Group on Biological Weapons will hold a meeting devoted to informal consultations at the Palais des Nations in Geneva on Sunday, 9 July 1995, from 5 p.m. to 8 p.m. in Conference Room 7.

• • •

The sixth session of the UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS will be held at Headquarters from 24 July to 4 August 1995. Delegations that have not yet done so are kindly requested to submit their credentials for the session to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC-0470).

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1995

The ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL will hold its substantive session of 1995 from 26 June to 28 July at the United Nations Office at Geneva. The session will be opened at 3 p.m. on Monday, 26 June 1995, in Conference Room XIX. The provisional annotated agenda, the organization of work of the session and the status of documentation of the session are contained in documents E/1995/100 and E/1995/L.6/Rev.1.

Coordination segment
(27-30 June 1995)

The Council will consider in this segment sub-items 3 (a) and (b) (Coordination of the policies and activities of the specialized agencies and other bodies of the United Nations

• • •

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL DES ÉTATS PARTIES À LA CONVENTION SUR LES ARMES BIOLOGIQUES

Genève, 10-21 juillet 1995

La deuxième session du Groupe de traval spécial des États parties à la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction se tiendra du 10 au 21 juillet 1995 au Palais des Nations à Genève.

L'ordre du jour et le programme de travail figurent dans le rapport intérimaire de la première session du Groupe de travail spécial (document BWC/Groupe de travail spécial/3).

Le Groupe de traval spécial sur les armes bactériologiques (biologiques) tiendra une séance consacrée à des consultations officieuses au Palais des Nations Unies à Genéve le dimanche 9 juillet 1995 de 17 heures à 20 heures dans la salle de conférence 7.

• • •

La sixième session de la CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS aura lieu au Siège du 24 juillet au 4 août 1995. Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs pouvoirs à la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques (bureau DC-0470).

• • •

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1995

Le CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL tiendra sa session de fond de 1995 du 26 juin au 28 juillet 1995 à l'Office des Nations Unies à Genève. La session s'ouvrira le lundi 26 juin 1995 à 15 heures dans la salle de conférence XIX. L'ordre du jour provisoire annoté, l'organisation des travaux de la session et l'état de la documentation de la session figurent dans les documents E/1995/100 et E/1995/L.6/Rev.1.

Débat consacré aux questions de coordination
(27-30 juin 1995)

Le Conseil examinera les alinéas a) et b) du point 3 (Coordination des politiques et activités des institutions spécialisées et autres organes du système des Nations Unies

system related to the following themes: (a) Coordinated follow-up by the United Nations system and implementation of the results of the major international conferences organized by the United Nations in the economic, social and related fields; and (b) Implementation of the agreed conclusions on the themes of the 1994 coordination segment of the Council). Representatives wishing to be inscribed on the list of speakers for this segment are kindly requested to contact the Secretariat of the Economic and Social Council (Ms. E. Hardebusch at Geneva (tel.: 907-7330; fax at Geneva: 907-0306)).

High-level segment
(4-6 July)

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the High-level segment to be held on Tuesday and Wednesday, 4 and 5 July 1995, are kindly requested to contact the Secretariat of the Economic and Social Council (Ms. E. Hardebusch at Geneva (tel.: 907-7330; fax at Geneva: 907-0306)).

In accordance with Council decision 1995/203, the theme for the high-level segment will be "Development of Africa, including the implementation of the United Nations New Agenda for Development of Africa". The third day of the high-level segment (6 July) will be devoted to a policy dialogue and discussion on important developments in the world economy and international economic cooperation with heads of multilateral financial and trade institutions.

Operational activities segment
(7-13 July)

The list of speakers for the high-level meeting of the operational activities of the United Nations for the international development cooperation segment (7 July 1995) is also opened. Representatives are kindly requested to contact the Secretariat of the Economic and Social Council (Ms. E. Hardebusch at Geneva (tel.: 907-7330; fax at Geneva: 907-0306)).

dans les domaines suivants : a) Coordination du suivi et application des résultats, par les organismes des Nations Unies, des grandes conférences internationales organisées par l'ONU dans les domaines économique et social et domaines connexes; et b) Application des conclusions adoptées d'un commun accord au cours du débat que le Conseil a consacré en 1994 aux questions de coordination). Les représentants qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour ce débat sont priés de se mettre en rapport avec le secrétariat du Conseil économique et social (Mme E. Hardebusch à Genève (tél. : 907-7330; télécopieur à Genève : 907-0306)).

Débat de haut niveau
(4-6 juillet)

Les délégations désireuses de s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat de haut niveau qui aura lieu les mardi 4 et mercredi 5 juillet 1995 sont priées de se mettre en contact avec le secrétariat du Conseil économique et social (Mme E. Hardebusch à Genève (tél. : 907-7330; télécopieur à Genève : 907-0306)).

Conformément à la décision 1995/203 du Conseil, le thème du débat de haut niveau sera "Développement de l'Afrique, en particulier l'application du nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique". Le troisième jour du débat de haut niveau (6 juillet) sera consacré à un dialogue politique et à l'examen des faits nouveaux importants touchant l'économie mondiale et la coopération économique internationale avec les chefs des institutions financières.

Débat consacré aux activités opérationnelles
(7-13 juillet)

La liste des orateurs pour la Réunion de haut niveau consacrée aux activités opérationnelles du système des Nations Unies concernant la coopération internationale pour le développement (7 juillet 1995) est également ouverte. Les représentants sont priés de se mettre en rapport avec le secrétariat du Conseil économique et social (Mme E. Hardebusch à Genève (tél. : 907-7330; télécopieur à Genève : 907-0306)).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the GROUP OF 77 OF THE WHOLE *(on the financial situation of the United Nations)* on Tuesday, 27 June 1995, at 9 a.m. in Conference Room 7.

* * *

There will be a closed meeting of the NON-ALIGNED MOVEMENT OPEN-ENDED WORKING GROUP FOR THE PREPARATION OF THE FOURTH MINISTERIAL CONFERENCE OF NON-ALIGNED COUNTRIES ON WOMEN on Tuesday, 27 June 1995, at 10 a.m. in Conference Room 7.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion privée du GROUPE DES 77 PLÉNIER *(sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies)* aura lieu le mardi 27 lundi 26 juin 1995 à 9 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Une réunion privée du GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ DE LA PRÉPARATION DE LA QUATRIÈME CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE DES PAYS NON ALIGNÉS SUR LES FEMMES aura lieu le mardi 27 juin 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 7.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Friday, 23 June 1995

SECURITY COUNCIL

3547th meeting

The situation in Cyprus

Report of the Secretary-General on the United Nations Operation in Cyprus (S/1995/488 and Add.1)

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution (S/1995/503), which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1995/503).

Decision: The draft resolution (S/1995/503) received 15 votes in favour and was adopted unanimously as resolution 1000 (1995).

3548th meeting

The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council invited the representative of Bosnia and Herzegovina, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1995/31).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS — 578th and 579th meetings

Note: The summary of the 578th and 579th meetings of the Committee will appear in the next issue of the *Journal* (No. 1995/122 (PART II).

Vendredi 23 juin 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3547e séance

La situation à Chypre

Rapport du Secrétaire général sur l'Opération des Nations Unies à Chypre (S/1995/488 et Add.1)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution (S/1995/503) qui a été élaboré au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/1995/503).

Décision : Le projet de résolution (S/1995/503) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1000 (1995).

3548e séance

La situation en République de Bosnie-Herzégovine

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Bosnie-Herzégovine à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1995/31).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES — 578e et 579e séances

Note : L'aperçu des 578e et 579e séances du Comité paraîtra dans le prochain numéro du *Journal* (No 1995/122 (PARTIE II).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement establishing the Fund for the Development of the Indigenous Peoples of Latin America and the Caribbean, concluded at Madrid on 24 July 1992

Ratification: Portugal (23 June 1995)*

United Nations Convention on the Carriage of Goods by Sea, 1978, concluded at Hamburg on 31 March 1978

Ratification: Czech Republic (23 June 1995)*

Interntional Grains Agreement, 1995,

(a) *Grains Trade Convention, 1995, concluded in London on 7 December 1994*

Provisional application: Republic of Korea (23 June 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord portant création du Fonds de développement pour les populations autochtones de l'Amérique latine et des Caraïbes, conclu à Madrid le 24 juillet 1992

Ratification : Portugal (23 juin 1995*)

Convention des Nations Unies sur le transport de marchandises par mer, 1978, conclue à Hambourg le 31 mars 1978

Ratification : République tchèque (23 juin 1995*)

Accord international sur les céréales de 1995,

a) *Convention sur le commerce des céréales de 1995, conclue à Londres le 7 décembre 1994*

Application provisoire : République de Corée (23 juin 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *June* has been communicated to the Secretariat:

African States:
Mauritius
H.E. Mr. Satteeanund Peerthum

Asian States:
Afghanistan
H.E. Mr. Ravan A.G. Farhadi

Eastern European States:
Russian Federation
H.E. Mr. Sergey V. Lavrov

Latin American and Caribbean States:
Antigua and Barbuda
H.E. Mr. Lionel Alexander Hurst

Western European and Other States:
Italy
H.E. Mr. Francesco Paolo Fulci

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de *juin* ont été communiqués au Secrétariat :

Etats d'Afrique :
Maurice
S.E. M. Satteeanund Peerthum

Etats d'Asie :
Afghanistan
S.E. M. Ravan A.G. Farhadi

Etats d'Europe orientale :
Fédération de Russie
S.E. M. Sergey V. Lavrov

Etats d'Amérique latine et des Caraïbes :
Antigua-et-Barbuda
S.E. M. Lionel Alexander Hurst

Etats d'Europe occidentale et autres Etats :
Italie
S.E. M. Francesco Paolo Fulci

* * *

New United Nations stamps and souvenir sheets

On Monday, 26 June 1995, the United Nations Postal Administration (UNPA) will issue a set of six commemorative stamps and three souvenir sheets on the theme "50th Anniversary of the United Nations" to commemorate the fiftieth anniversary of the signing of the United Nations Charter. The denominations will be in denominations of 32 cents, 50 cents, F.s. 0,60, F.s. 1,80, S 7 and S 10. The souvenir sheets will be issued in denominations of 82 cents, F.s. 2,40 and S 17.

Details about the new stamps and souvenir sheets is available in circular ST/IC/1995/34. The new stamps, souvenir sheets and hand-cancellation may be obtained by members of delegations and staff members at the north end of the Secretariat Lobby on Monday, 26 June 1995, from 9 a.m. to 4 p.m.

* * *

Nouveaux timbres des Nations Unies et blocs feuillets

Le lundi 26 juin 1995, l'Administration postale des Nations Unies (APNU) émettra une série de six timbres et trois blocs feuillets ayant pour thème "Cinquantième anniversaire de l'Organisation des Nations Unies" pour commémorer le cinquantième anniversaire de la signature de la Charte des Nations Unies. Ces timbres seront émis dans les valeurs ci-après : 32 cents, 50 cents, 0,60 franc suisse, 1,80 franc suisse et 7 et 10 schillings. Les blocs feuillets seront émis dans les valeurs de 82 cents, 2,40 francs suisses et 17 schillings.

On trouvera des détails sur les nouveaux timbres et les blocs feuillets dans la circulaire ST/IC/1995/34. Les membres des délégations et les fonctionnaires du Secrétariat pourront acheter les nouveaux articles et les faire oblitérer à la main le lundi 26 juin 1995 de 9 heures à 16 heures.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-18183